

ČESKY

NAPÁJENÍ

Síťový adaptér (nepatří k příslušenství)

Napětí 3V adaptéru musí být v souladu s hodnotou napětí v místní světelné síti. 1,3 mm střední jehla 3,5 mm průměr síťového adaptéru musí být připojena na záporný pól ⊖.

- Síťový adaptér zasuněte do zásuvky DC 3V přístroje a druhý konec připojte k síti.
- Nepoužívejte-li přístroj, síťový adaptér vždy odpojte.

Napájecí články (nepatří k příslušenství)

• Otevřte prostor pro napájecí články a vlozte podle označení dva alkalické monočlánky typu R6, UM3 nebo AA.

- Vyměňte napájecí články z přístroje, pokud jsou vyčerpané nebo nebudete-li přístroj delší dobu používat.
- Jakmile se síla napájecích článků snižá, na displeji bliká označení ▢. Radiopřijímač se automaticky vypne.
- Pravděpodobně bude nutné znovu naprogramovat rozhlasové stanice.

NASTAVENÍ HODIN

Displej hodin

Časový údaj je zobrazený ve 24 hodinovém systému. Čas se zobrazí na displeji vždy, když je radiopřijímač a magnetofon vypnuty.

- Stiskněte tlačítko **TIME SET**.

- Jakmile stisknete tlačítko TIME SET, číslice hodin zhruba 5 vteřin blikají.

2 Hodiny/minuty nastavíte tak, že během doby, kdy číslice blikají, stisknete tlačítko **HOUR** resp. **MIN**.

– Podržte-li tlačítko HOUR stisknuté, hodinová hodnota ve formě číslic 0–23 průběžně narůstá. Jakmile dosáhne aktuální hodnoty, tlačítko HOUR uvolníte.
– Podržte-li stisknuté tlačítko MIN, minutová hodnota bude rychle a průběžně narůstat. Přejete-li si minuty nastavit pomaleji, stiskněte tlačítko několikrát přerušovaně.
– Jakmile přestanou číslice hodin blikat, hodiny jsou nastavené.

ZMĚNA ROZPĚTÍ KROKOVÉHO LADĚNÍ A ČASOVÉHO INTERVALU 12/24 HODIN

V Severní a Jižní Americe je rozpětí mezi dvěma sousedními rádiovými frekvencemi v **pásmu AM(MW) 10 kHz**. V ostatních částech světa je to **9 kHz**. Rozpětí krokového ladění je obvykle podle zempisné polohy nastaveno výrobcem.

Na tomto přístroji stanovuje rozpětí krokového ladění i rozpětí zobrazenáho hodinového intervalu:
pro **10 kHz** 12 hodinové zobrazování
pro **9 kHz** 24 hodinové zobrazování.

Změňte-li rozpětí krokového ladění, musíte znovu naprogramovat všechny rozhlasové stanice.

- Ve funkci radiopřijímače podržte tlačítko **TIME SET** stisknuté.
- Tlačítko **TIME SET** držte i nadále stisknuté a stiskněte i následující tlačítka:
- Stiskněte tlačítko **LOCK**.
- TUNING** + (nahoru) min. 5 vteřin pro nastavení rozpětí krokového ladění **10 kHz** a 12 hodinové zobrazování.
→ Na displeji se na chvíli zobrazí nápis **U**.

• **TUNING** – (dolů) min. 5 vteřin pro nastavení rozpětí krokového ladění **9 kHz** a 24 hodinové zobrazování.

- Na displeji se na chvíli zobrazí nápis **E**.

PŘÍJEM ROZHLASOVÝCH STANIC

- Připoj sluchátke zasuňte do vstupu 🔗.
- Stisknutím tlačítka **RADIO ON/OFF-BAND** zapněte radiopřijímač.
- Stiskněte znovu tlačítko **RADIO ON/OFF-BAND** a zvolte vlnové pásmo AM nebo FM.
 - Ve funkci radiopřijímače jsou údaje rozhlasové stanice zobrazeny na displeji.
 - Během příjmu FM stereo se na displeji zobrazí nápis ***FM ST***.
- Rozhlasovou stanici zvolte stisknutím tlačítka s programovým číslem **(1–5)** resp. regulátorem **TUNING** + nebo –.

Pro zlepšení příjmu rozhlasových stanic:

FM: Vodič sluchátke je anténa FM. Úplně ho vytáhněte a nastavte do správného směru.

AM: Přijímač má vestavěnou anténu. Otáčením přijímače nastavte anténu do správného směru.

- Sílu a charakter zvuku nastavte regulátory **VOLUME** a **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).
- Přejete-li si vypnout přijímač, stiskněte jednou nebo několikrát tlačítko **RADIO ON/OFF-BAND**, až se krátce zobrazí označení **OFF**.
 - Na displeji se opět zobrazí hodiny.

LADĚNÍ

Manuální ladění

- Stiskněte krátce jednou nebo několikrát tlačítko

TUNING + nebo –, až najdete žádanou frekvenční hodnotu. Frekvenční hodnotu lze takto měnit po krocích.

Automatické ladění

- Tlačítko **TUNING** + nebo – podržte stisknuté až displejem začne probíhat frekvenční hodnota.
- Jakmile přístroj najde vysílač s dostatečně silným signálem, ladění se automaticky ukončí, ale i Vy můžete automatické ladění ukončit stisknutím tlačítka **TUNING** + nebo –.
- Postup podle 1 a 2 bodu opakujte, až najdete žádanou stanici.

VOLBA FREKVENČNÝCH HODNOT A JEJICH UKLADÁNÍ DO PAMĚTI: NAPROGRAMOVANÉ STANICE

Do paměti lze uložit 10 frekvenčních hodnot rozhlasových stanic, do každého vlnového pásma 5. Uloženoú frekvenční hodnotu lze z paměti vymazat tak, že na její místo uložíte jinou.

1 Zvolte vlnové pásmo a naladte žádanou rozhlasovou stanici (viz předcházející kapitola LADĚNÍ).

2 Tlačítko zvoleného programového čísla (1–5) podržte zhruba 2 vteřiny stisknuté a ulože rozhlasovou stanici do paměti.

- Na displeji se zobrazí nápis ***PRESET***.
- Přejete-li si poslouchat naprogramovanou rozhlasovou stanici, zvolte vlnové pásmo a stiskněte žádané tlačítko programové paměti.
- Vyměňte napájecí články.

Vymazání programové paměti PRESET
• Špičkou připoje sluchátek nebo propisovačky stisknete tlačítko **RESET** na zadní straně kazetového prostoru.

- Na displeji se zobrazí nápis *0:00*. Všechny naprogramované stanice byly z paměti vymazány a je nutné znovu nastavit i hodiny.

REPRODUKCE KAZETY

- Připoj sluchátke zasuňte do vstupu 🔗.
- Otevřte kazetový prostor a vložte kazetu.
- Jemným stiskem zavřete kazetový prostor.
- Přejete-li si zapojit reprodukcí, stiskněte tlačítko ◀.
 - Ve funkci magnetofonu se na displeji zobrazí nápis *⊕ RPE*.
- Sílu a charakter zvuku nastavte regulátory **VOLUME** a **DBB ON/OFF**.
- Přejete-li si zrychleně převínout pásek, stiskněte tlačítko ◀◀. Přejete-li si zrychleně převínávání ukončit, stiskněte tlačítko ■.
- Přejete-li si ukončit reprodukcí, stiskněte tlačítko ■ a vypněte přístroj.
 - Dójde-li pásek do konce, tlačítká magnetofonu se automaticky uvolní a přístroj se vypne.
 - Před zobrazením hodin se krátce zobrazí nápis ***OFF***.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

Příslušenství (dodávané s přístrojem)

1 x stereofoonné slúchadlá, 1 x opasková klipsa

Použití opaskové klipsy

- Nasazení:* jazyk na zadní straně klipsy musí zapadnout do rýhy pro opaskovou klipsu Ⓛ.
- Opaskovou klipsu ② tlačte smerom dolu a natočte ju Ⓤ do pozice LOCK podľa označení na prístroji.
- Spojmiti:* Jemné tlačte klipsu smerom nahoru, natočte ju do pozice RELEASE podľa označení na prístroji.

Tlačítko RESET

Způsob-li externí interference – např. přístroj se elektrostaticky nabije od koberce nebo blesku – poruchu displeje nebo elektronických funkcí, stisknutím tlačítka **RESET** vymaže všechna nastavení (např. nastavení hodin, naprogramované rozhlasové stanice) a všechny údaje nastavte znovu.
• Špičkou připoje sluchátek nebo propisovačky stiskněte tlačítko **RESET** na zadní straně kazetového prostoru.

Ochrana paměti

Ochrana paměti, jako kopie o určitých nastaveních, slouží při výpadku napětí.

Vyměňujete-li napájecí články nebo měníte-li zdroj napájení, zhruba po 30 minut se v paměti zachová nastavení hodin, naprogramované rozhlasové stanice a pozice napsedly poslouchané rozhlasové stanice. Po výměně napájecích článků nebo změnit-e-li zdroj napájení, nemusíte vždy znovu naprogramovat všechna nastavení.

Poznámka: Během ochrany paměti časový údaj strne, proto je možné, že ho bude nutné poté, co přístroj bude znovu napájen z napájecích článků/sítě, znovu nastavit.

Blokování funkcí tlačítek

Stisknutím jediného tlačítka lze zabránit tomu, aby náhodně stisknutí jiného tlačítka na přední straně přístroje rušivé zasáhlo, posloucháte-li radiopřijímač nebo nepřijímá-li si právě přijímač poslouchat.

1 Stiskněte tlačítko **LOCK**.

- Je-li funkce LOCK zapojena, na displeji se zobrazí označení †.
- Přejete-li si funkci LOCK vypnout, stiskněte znovu tlačítko **LOCK**. Označení † z displeje zmizí.

SLUCHÁTKA POUŽÍVAJTE S ROZUMEM

Ochrana sluchu: Sílu zvuku nikdy nenastavujte na vysokou hodnotu. Přílišná síla zvuku může způsobit poškození sluchu!

Bezpečnostní dopravy: Při jízdě autem nebo na kole nikdy nepoužívejte sluchátka, protože by ste mohli způsobit dopravní nehodu!

ÚDRŽBA

- Jednou do měsíce očistěte magnetofonové hlavy vatou napaštěnou alkoholem nebo tak, že přehrajete čistící kazetu.
- Kryt přístroje otrejteje pouze vlhkým hadříkem. Nepoužívejte benzín nebo korozivní prostředky.
- Chraňte přístroj a kazety před deštěm, vlhkostí, písekem a vysokými teplotami, jaké mohou být napřiklad v autě parkujícím na slunci.
- Nepoužívejte pásek typu C-120.

PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Přístroj není zabalen do nadbytečných obalů, a i tyto lze lehce rozdělit na dva stejnorodé materiály: lepenku a umělou hmotu. Obalový materiál vložte, prosím, podle místních předpisů a vložte do nádob na odpadky.
- Informujte se, prosím, ve vašem bydlišti o způsobu vyřazení starého přístroje z provozu.
- Napájecí články obsahují chemikálie, proto je, prosím, vložte jen do určených nádob na odpadky.**

ODSTRÁŇOVÁNÍ ZÁVAD

V případě jakékoliv závady, předtím než odnesete přístroj do opravy, zkontrolujte ho podle níže uvedených bodů. Jestliže se vám problém, podle našich návrhů nepodaří vyřešit, obraťte se na prodejnu nebo na servis.

UPOZORNĚNÍ: V žádném případě se nepokoušejte sami přístroj opravit, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku.

Šum při použití síťového adaptéru

- Používejte *servisní adaptér*.
- Používejte kvalitní adaptér 3V DC.

Špatná kvalita zvuku/nelí zvuč

- *Připoj sluchátke není zasunutý na doraz.*
- Zasuňte připoj sluchátek na doraz.
- *Síla zvuku je nastavena na příliš nízkou hodnotu.*
- Nastavte sílu zvuku na vyšší hodnotu.
- *Magnetofonové hlavy jsou znečištěné.*
- Očistěte magnetofonové hlavy (viz ÚDRŽBA).

Šum/zkreslení zvuku při příjmu rozhlasových stanic

- *Anténa FM (vodič sluchátek) není úplně vysunutá.*
- Vysuňte úplně anténu FM.
- *Přístroj je v přílišné blízkosti televizoru, počítače, atd.*
- Umístěte přístroj ve větší vzdálenosti od elektrických zařízení.
- *Vyčerpané napájecí články.*
- Vyměňte napájecí články.

Ovládací tlačítka na přední straně/displej nefungují správně – *Elektrostatická výboj.*

• Vtiskněte špičku propisovačky do otvoru RESET a poté naprogramujte znovu všechna nastavení.

Typové číslo najdte na zadní straně přístroje, výrobní číslo v prostoru pro napájecí články.

SLOVENSKY

NAPÁJANIE

Síťový adaptér (nepatří k príslušenstvu)

Napätie 3V adaptéra musí byť v súlade s hodnotou napätia v miestnej svetelnej sieťi. 1,3 mm stredná ihla 3,5 mm pripäru sieťového adaptéru musí byť pripojená na záporný pól ⊖.

- Zástrčku adaptéra zasuňte do vstupu prístroja DC 3V a do sieťovej zásuvky.
- Ak nepoužívate prístroj, sieťový adaptér vždy odpojte.

Napájacie články (nepatří k príslušenstvu)

Otvorte priestor pre napájacie články a vložte podľa označenia dva alkalické monočlánky typu R6, UM3 alebo AA.

- Vyberte napájacie články z prístroja, ak sú vyčerpané alebo ak nebudete prístroj dlhší dobu používať.
- Keď sa síla napájacích článkov znižá, na displeji bliká označenie ▢. Radiopřijímač sa automaticky vypne.
- Rozhlasové stanice bude pravdepodobne nutné znovu naprogramovať.

NASTAVENIE HODÍN

Displej hodin

Časový údaj je zobrazený v 24 hodinovom systéme. Čas sa zobrazí na displeji vždy, keď je radiopřijímač a magnetofon vypnutý.

- Stisnite gombík **TIME SET**.
 - Keď stisnete gombík TIME SET, číslice hodín zhruba 5 sekúnd blikajú.

2 Hodiny/minúty nastavíte tak, že počas doby, keď číslice blikajú, stisnite gombík **HOUR** resp. **MIN**.

– Ak podržite gombík HOUR stisknutý, hodinová hodnota vo forme číslic 0–23 priebežne narastá. Keď dosiahne aktuálnej hodnoty, gombík HOUR uvoľníte.
– Ak podržite stisnutý gombík MIN, minútová hodnota bude rýchlo a priebežne narastat. Ak si želáte minúty nastaviť pomalšie, stisnite gombík niekoľkokrát prerušovaně.
– Keď prestanú číslice hodín blikat, hodiny sú nastavené.

ZMENA ROZPÄTIA KROKOVÉHO LADENIA A ČASOVÉHO INTERVALU 12/24 HODIN

V Severnej a Južnej Amerike je rozpätie medzi dvoma susednými rádiovými frekvenciami v **pásme AM (MW) 10 kHz**. V ostatných častiach sveta je to **9 kHz**. Rozpätie krokového ladenia je obvyčajne podľa zemepisnej polohy nastavené výrobcom.
Na tomto prístroji stanovuje rozpätie krokového ladenia i rozpätie zobrazeného hodinového intervalu:
pre **10 kHz** 12 hodinové zobrazovanie
pre **9 kHz** 24 hodinové zobrazovanie.

Ak zmeníte rozpätie krokového ladenia, musíte znovu naprogramovať všetky rozhlasové stanice.

- Vo funkcii rádiopřijímača podržte gombík **ENTER** stisnutý.
→ Frekvencia rozhlasovej stanice zmizne z displeja.
- Gombík **ENTER** držte i naďalej stisnutý a stisnite i nasledujúce gombíky:
 - **TUNING** + (hore) min. 5 sekúnd pre nastavenie rozpätia krokového ladenia **10 kHz** a 12 hodinové zobrazovanie.
 - Na displeji sa na chvíľu zobrazí nápis **U**.

• **TUNING** – (dolu) min. 5 sekúnd pre nastavenie rozpätia krokového ladenia **9 kHz** a 24 hodinové zobrazovanie.

- Na displeji sa na chvíľu zobrazí nápis **E**.

PŘÍJEM ROZHLASOVÝCH STANIC

- Připoj sluchadiel zasuňte do vstupu 🔗.
- Stisnutím gombíka **RADIO ON/OFF-BAND** zapnute radiopřijímač.
- Stisnite opäť gombík **RADIO ON/OFF-BAND** a zvolte vlnové pásmo AM alebo FM.
 - Vo funkcii rádiopřijímača sú údaje rozhlasovej stanice zobrazené na displeji.
 - Počas príjmu FM stereo sa na displeji zobrazí nápis ***FM ST***.
- Rozhlasovú stanicu zvolte stisnutím gombíka s programovým číslom **(1–5)** resp. regulátorom **TUNING** + alebo –.

Pre zlepšenie príjmu rozhlasových stanic:

FM: Vodič sluchadiel je anténa FM. Úplne ho vytiahnite a nastavte do správneho smeru.

AM: Prijímač má vestavanú anténu. Otáčaním prijímača nastavte anténu do správneho smeru.

- Sílu a charakter zvuku nastavte regulátormi **VOLUME** a **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).
- Přejete-li si vypnúť prijímač, stisnite raz alebo niekoľkokrát gombík **RADIO ON/OFF-BAND**, až sa krátko zobrazí označenie **OFF**.
 - Na displeji sa opäť zobrazia hodiny.

LADENIE

Manuálne ladenie

• Stisnite krátko raz alebo niekoľkokrát gombík **TUNING** + alebo –, až najdete žiadanú frekvenčnú hodnotu. Frekvenčnú hodnotu je možné takto meniť po krokoch.

Automatické ladenie

- Gombík **TUNING** + alebo – podržte stisnutý až displejom začne prebiehať frekvenčnú hodnotu.
- Keď prístroj najde vysílač s dostatočne silným signálom, ladenie sa automaticky ukončí, ale aj Vy môžete automatické ladenie ukončiť stisnutím gombíka **TUNING** + alebo –.
- Postup podľa 1 a 2 bodu opakujte, až najdete žiadanú stanicu.

VOĽBA FREKVENČNÝCH HODNŔT A ICH UKLADANIE DO PAMÄTI: NAPROGRAMOVANÉ STANICE

Do pamäti je možné uložit 10 frekvenčných hodnôt rozhlasových stanic, do každého vlnového pásma 5. Uložení frekvenčnú hodnotu je možné z pamäti vymazať tak, že na její miesto uložíte inú.

1 Zvolte vlnové pásmo a naladte žiadanú rozhlasovú stanici (pozri predchádzajúcu kapitolu LADENIE).

2 Gombík zvoleného programového čísla (1–5) podržte zhruba 2 sekundy stisnutý a uložte rozhlasovú stanici do pamäti.

- Na displeji sa zobrazí nápis ***PRESET***.
- Ak si želáte počúvať naprogramovanú rozhlasovú staniciu, zvolte vlnové pásmo a stisnite žiadaný gombík programovej pamäti.

Vymazanie programovej pamäti PRESET
• Špičkou připoja sluchadiel alebo propisovačky stisnite gombík **RESET** na zadnej strane kazetového priestoru.

- Na displeji sa zobrazí nápis *0:00*. Všetky naprogramované stanice boli z pamäti vymazané a je nutné znovu nastaviť aj hodiny.

Typové číslo najdte na zadnej strane prístroja, výrobné číslo v priestore pre napájacie články.

REPRODUKCIA KAZETY

1 Pripoj slúchadiel zasuňte do vstupu 🔗.

2 Otvorte kazetový priestor a vložte kazetu.

3 Jemným stiskom zavrieťte kazetový priestor.

- Ak si želáte zapojiť reprodukcii, stisnite gombík ◀.
 - Vo funkcii magnetofonu sa na displeji zobrazí nápis *⊕ RPE*.

5 Sílu a charakter zvuku nastavte regulátormi **VOLUME** a **DBB ON/OFF** (Dynamic Bass Boost).

- Ak si želáte zrychlené previnieť pásku, stisnite gombík ◀◀. Ak si želáte zrychlené previnievanie ukončiť, stisnite gombík ■.
- Ak si želáte ukončiť reprodukcii, stisnite gombík ■ a vypniete prístroj.
 - Ak dôjde páska do konca, gombíky magnetofonu sa automaticky uvoľnia a prístroj sa vypne.
 - Pred zobrazením hodín sa krátko zobrazí nápis ***OFF***.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Příslušenstvo (dodávané s přístrojem)

1 x stereofoonné slúchadlá, 1 x opasková klipsa

Použití opaskové klipsy

- Nasadenie:* jazyk na zadnej strane klipsy musí zapadnúť do rýhy pre opaskovú klipsu Ⓛ.
- Opaskovú klipsu ② tlačte smerom dolu a natočte ju Ⓤ do pozície LOCK podľa označenia na prístroji.
- Zloženie:* Jemne tlačte klipsu smerom hore, natočte ju do pozície RELEASE podľa označenia na prístroji.

Gombík RESET

AK spôsobuje nejaké iné zariadenie interferenciu alebo ak dôjde k elektrostatickému nabitíu prístroje napr. od koberca alebo blesku a funkcie prístroja alebo jeho elektronické funkcie budú pracovať s poruchami, stisnutím gombíka **RESET** vymaže všetky nastavenia (napr. nastavenie hodin, naprogramované rozhlasové stanice) a nastavte všetky údaje znovu.
• Špičkou připoja sluchadiel alebo propisovačky stisnite gombík **RESET** na zadnej strane kazetového priestoru.

Ochrana pamäti

Ochrana pamäti, ako kópia o určitých nastaveniach, slúži pri výpadku napätia.

Ke mienite napájacie články alebo zdroj napájania, zhruba po 30 minút sa v pamäti zachová nastavenie hodin, naprogramované rozhlasové stanice a pozícia napsedly počúvanej rozhlasovej stanice. Po výmene napájacích článkov alebo keď zmeníte zdroj napájania, nemusíte vždy znovu naprogramovať všetky nastavenia.

Poznámka: Počas ochrany pamäti časový údaj strnie, preto je možné, že ho bude nutné potom, čo prístroj bude znovu napájaný z napájacích článkov/siete, znovu nastaviť.

Blokovanie funkcii gombíkov

- Vo funkcii rádiopřijímača podržte gombík **ENTER** stisnutý.
→ Frekvencia rozhlasovej stanice zmizne z displeja.
- Gombík **ENTER** držte i naďalej stisnutý a stisnite i nasledujúce gombíky:
 - **TUNING** + (hore) min. 5 sekúnd pre nastavenie rozpätia krokového ladenia **10 kHz** a 12-órské žiadzenie beállításához.
 - A kijelzőn rövid időre megjelenik az **U** felirat.
- Ak je funkcia LOCK zapojená, na displeji sa zobrazí označenie †.
- Ak si želáte funkciu LOCK vypnúť, stisnite znovu gombík **LOCK**. Označení † z displeja zmizne.

SLŮCHADLÁ POUŽÍVAJTE S ROZUMOM